

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 mars 1993, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la vérification de la situation régulière des véhicules routiers à moteur", a donné le 22 mars 1993 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 maart 1993 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verificatie van het regelmatig aanwezig zijn van motorrijtuigen voor wegvervoer", heeft op 22 maart 1993 het volgend advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants :

"... cet arrêté royal (doit) entrer en vigueur au 1er janvier 1993".

*

PREAMBULE.

Alinéa 2.

Afin de citer de manière exacte l'intitulé du règlement visé à l'alinéa 2, il y a lieu de remplacer le mot "simplification" par le mot "allégement".

Alinéa 7.

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat n'a pu vérifier si, en raison de la liaison établie par le projet d'arrêté avec la procédure d'immatriculation, l'association des Exécutifs à l'élaboration de celui-ci était obligatoire.

.../...

DISPOSITIF.Article 1er.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 5.

Le texte néerlandais du 5^o devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 8.

Il n'appartient pas au Roi d'autoriser le Ministre des Finances à subdéléguer son pouvoir réglementaire.

Dès lors, la rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 1er :

"Le Ministre des Finances ou, dans les conditions qu'il détermine, son délégué, peut autoriser ... (la suite comme au projet)".

.../...

Article 9.

Par application du principe rappelé sous l'article 8, il y a lieu d'omettre les mots "ou son délégué", à la fin de la première phrase.

Le texte néerlandais devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 11.

L'article prévoit le contrôle de la demande d'immatriculation "sur le plan de la réglementation du Ministre des Finances".

La généralité de ces termes ne permet pas de vérifier si cette disposition reste dans les limites des pouvoirs attribués au Roi par l'article 204 de la loi générale, seule disposition de droit interne visée au préambule.

Article 15.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"Le présent arrêté produit ses effets au 1er janvier 1993".

.../...

Observation finale.

Le texte néerlandais de certaines dispositions du projet est susceptible d'amélioration. A cet égard et à titre d'exemples, quelques propositions de texte ont été faites dans le présent avis.

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

"... cet arrêté royal (doit) entrer en vigueur au 1er janvier 1993".

*

AANHEF.

Tweede lid.

Om het opschrift van de verordening bedoeld in het tweede lid juist te citeren schrijven men "... houdende uitvoeringsbepalingen en vereenvoudigingsmaatregelen betreffende de regeling voor communautair douane-vervoer, ...".

Zevende lid.

Binnen de korte tijd die hem is toegemeten heeft de Raad van State niet kunnen nagaan of de Executieven om reden van het verband dat door het ontwerp-besluit gelegd wordt met de inschrijvingsprocedure, verplicht betrokken dienden te worden bij het ontwerpen van dit besluit.

.../...

BEPALEND GEDEELTE.Artikel 1.

Men schrijve : "... dat door een douanekantoor van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt afgegeven ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 5.

In de bepaling onder 5° schrijve men "de aanhangwagens voor bouwterreinen" in plaats van "de werfaanhangwagens".

Artikel 8.

Het komt de Koning niet toe de Minister van Financiën te machtigen zijn verordeningsbevoegdheid over te dragen.

Derhalve wordt voor het eerste lid de volgende redactie voorgesteld :

"De Minister van Financiën of, op de voorwaarden die hij bepaalt, zijn gemachtigde, kan de importeurs, ... bedoelde vignet op te stellen, waarvan het model aangepast kan worden om door een computer te worden gedrukt en om er een streepjescode op aan te brengen".

.../...

Artikel 9.

Met toepassing van het beginsel dat onder artikel 8 in herinnering wordt gebracht, dienen de woorden "of zijn gemachtigde" in de eerste zin weggelaten te worden".

In plaats van "zonder verplaatsing" schrijve men "ter plaatse".

Artikel 11.

Het artikel voorziet in de controle van de aanvraag om inschrijving "wat de reglementering van het Ministerie van Financiën betreft".

De vaagheid van deze termen maakt het niet mogelijk na te gaan of deze bepaling binnen de perken van de bevoegdheden blijft die bij artikel 204 van de algemene wet aan de Koning verleend worden, welke de enige bepaling van intern recht is waarnaar in de aanhef wordt verwezen.

Artikel 15.

Het zou beter zijn het artikel als volgt te redigeren :

"Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 1993".

.../...

Slotopmerking.

De Nederlandse tekst van sommige bepalingen van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. In dit verband worden in het advies bij wijze van voorbeeld een aantal tekstvoorstellen gedaan.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-L. PAQUET, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-L. PAQUET, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

J.-J. STRYCKMANS.